

# 4x4 SPEZIALISTEN FÜR RAUE WEGE.



**Der neue Nissan Murano**

- aufregendes Design
- 3.5-Liter-V6-Leichtmetall-Motor
- Xtronic-CVT-Automatikgetriebe
- Komplett-Ausstattung



**Der neue Nissan X-TRAIL**

- NISSAN "ALL MODE 4x4"
- einer der klassenstärksten Diesel
- spritziger, sparsamer Benzinmotor



**Der neue Nissan Pathfinder**

V6 Benzinmotor 269 PS, 385 Nm oder Common-Rail-Turbodiesel mit 174 PS

- bis zu 7 Sitzen und 64 Sitzkonfigurationen
- bis zu 2.80 m Ladelänge
- Rückfahrkamera und "Intelligent Key"



**Der neue Nissan Patrol**

160 PS und 380 Nm Drehmoment

- 6 Tonnen Anhängelast
- 3.0-Liter-Turbodiesel-Direkteinspritzer
- Chassis-Verstärkung und Schwerlast-Traverse
- automatischer Zughaken
- Druckluft-Bremsanlage



**Der neue Nissan Navara** mit 174 Diesel-PS stärkster Pickup seiner Klasse

- Anhängelast 3 Tonnen
- 5-Stufen-Automat auf Wunsch
- innovatives "C-Channel-System" zur Befestigung der Ladung



SHIFT\_expectations

**Mauren** Kirchplatz-Garage AG, Kaplaneigasse  
**Schaan** Garage Konrad AG, In der Egerta 13

00423 370 17 17  
00423 232 16 31

## LIEBHERR

### Das perfekte Weinklima



Die Weinklima- oder Temperierkabinen von LIEBHERR bieten ein ideales Klima mit einstellbaren und konstanten Temperaturen sowie idealer Luftfeuchtigkeit. Grösse Auswahl von 127 bis 560 Liter Inhalt oder 231 Flaschen.



## GEMEINDE TRIESEN

### Amtliche Kundmachung Änderung des Zonenplanes

Die Regierung hat in der Sitzung vom 16. August 2005 die Genehmigung erteilt für folgende Zonenplanänderung:

- Heilos Umzonierung Übriges Gemeindegebiet in Öffentliche Zone (Motocrossareal)  
Beschluss RA 2005/2007-3031

Gemäss Art. 3, Abs. 4 des Baugesetzes werden hiermit diese Zonenplanänderungen und -ergänzung öffentlich kundgemacht. Diese Zonenplanänderungen und Ergänzung treten 4 Wochen nach dieser Kundmachung in Kraft.

Triesen, 9. November 2005

Gemeindevorstellung Triesen  
Xaver Hoch, Vorsteher

## FAM American Equity Fund – Mitteilung an die Anteilhaber

Die Global Fund Services AG als Fondsleitung des FAM American Equity Fund beabsichtigt, den Anlagefonds von einem Investmentunternehmen für Wertpapiere in ein solches für andere Werte umzuwandeln. Der Grund für die Umwandlung liegt vorwiegend in der veränderten Anlagepolitik. Neu soll der Fonds auch in andere Anlagefonds investieren können.

Anteilhaber, welche Einwände gegen die beabsichtigte Umwandlung des Fonds erheben, werden aufgefordert, diese bis spätestens 30. November 2005 schriftlich der Global Fund Services AG, Städtle 17, 9490 Vaduz, mitzuteilen.

Wir weisen die Anleger darauf hin, dass sie ihre Anteile zurückgeben können. (Art. 5 Ziff. 4 IUV).

Global Fund Services Aktiengesellschaft  
Vaduz, 8. November 2005

## IMPRESSUM

<b>Herausgeber:</b> Presseverem Liechtensteiner Volksblatt	<b>Technischer Redaktionsdienst:</b> Karin Hassler, Walter Nage (freier Mitarbeiter)	Jennifer Frick, Antonia Corrado, Tel. +423 237 51 51 Fax +423 237 51 66, ISBN 423 237 51 09
<b>Geschäftsleitung Verlag:</b> Dani Siegel, Martin Frommelt	<b>Fotojournalisten:</b> Paul Trummer, Maurice Shourot, Arno Meusburger	E-Mail Inseratverkauf inserate@volksblatt.li
<b>Chefredaktor:</b> Martin Frommelt	<b>Stv. Chefredaktor:</b> Peter Kündli	Abonnementdienst: Susanne Hehl, Tel. +423 237 51 41
<b>Produktionsleiter:</b> Klaus Jement	<b>Redaktionssekretariat:</b> Martina Düssel, Biedermann Tel. +423 237 51 61	Assistentin Verlagsleitung: Michele Ehlers
<b>Redaktion:</b> Politik: Martin Frommelt, Peter Kündli	<b>Layout:</b> Klaus Jement, Fritz Gauer, Anja Lotzer, Jürgen Walser	E-Mail-Abowverwaltung: abow@volksblatt.li
<b>Inland:</b> Lucas Ebner, Tamara Frommelt, Martin Risch	<b>Marketing/Verkauf:</b> Giulio Cascedola (Leitung), Nadia Freuler, Gilbert Wohlwend	Adresse von Redaktion und Verlag: FL 9494 Schaan, Zollstrasse 13, Telefon +423 237 51 51
<b>Wirtschaft:</b> Kornelia Pfeiffer (Leitung Wirtschaft)	<b>Kultur:</b> Arno Löffler	Telefax Redaktion/Verlag: Tel. +423 237 51 55
<b>Sport:</b> Heinz Zschbauer (Leitung Sport), Robert Brustle, Stefan Lenherr, Michael Benvenat	<b>Inseratannahme/Empfang:</b> Natalie Schädler (Leitung)	Telefon Sportredaktion: Tel. +423 237 51 40
		Druck: Voralberger Medienhaus, Schwarzach

Der Verlag übernimmt für die Inhalte der Anzeigen keine Verantwortung.

[www.fastenopfer.ch](http://www.fastenopfer.ch)  
Spendenkonto PC 60-19191-7

ansprechen | handeln | versöhnen

## RHG Dynamic Fund – Mitteilung an die Anteilhaber

Der RHG Dynamic Fund wurde per 27. Oktober 2005 aufgelöst. Gemäss der Liquidations-Schlussbilanz beträgt der Liquidationserlös pro Anteilchein CHF 71.40. Die Schlusszahlung an die Anleger wurde von der Finanzmarktaufsicht (FMA) am 7. November 2005 genehmigt.

Die Auszahlung des Liquidationserlöses wurde durch die liechtensteinische Landesbank AG als Depotbank per 10. November 2005 veranlasst. Der Anlagefonds wird im Öffentlichkeitsregister gelöscht.

Vaduz, im November 2005

IFM Independent Fund Management AG  
Austrasse 9, 9490 Vaduz

**VOLKSBLATT**  
DIE TÄGLICHE ZEITUNG FÜR LIECHTENSTEIN

**Täglich informiert!**

## EINLADUNG

### Öffentlicher Vortrag

## Leben und Sterben lassen

Beiträge zu einer neuen Kultur von Leben und Sterben

### Internationale Experten im Gespräch

- Recht auf Leben – Recht zu Sterben  
Grenzen menschlicher Selbstbestimmung am Lebensende  
Prof. Dr. Eberhard Schockenhoff (Moraltheologe Freiburg)
- Natürliches Sterben mit der Apparatedmedizin  
Prof. Dr. Norbert Mutz (Intensivmedizin Universitätsklinik Innsbruck)
- Patientenverfügung: Weiterleben um jeden Preis?  
Eigene Entscheidung, eigene Vorausentscheidung und Fremdenscheidung?  
Prof. Dr. Hans-Bernhard Würmeling (Gerichtsmedizin, Erlangen)

Dienstag, 15. November 2005, 18.00 Uhr – 21.00 Uhr  
Mehrzwecksaal Spoerry Fabrik/Hochschule (Ballenlager)  
Vaduz, Fürstentum Liechtenstein

Wir bitten um Anmeldung per Telefon oder Email bis Freitag, 11. November 2005  
Telefon: 00423 7236 48 10; Email: [office@fust.ch](mailto:office@fust.ch)

Eintritt frei inklusive Imbiss  
Veranstaltung



Patronat:  
i.D. Fürstin Maria von und zu Liechtenstein

**FUST** Original  
SPEZIALIST FÜR ELEKTROHAUSHALT UND TV & Home Cinema  
Computer mit Service  
Foto / Video / DVD / HIFI  
Telefonie / Internet

**Wir zahlen bis Fr. 1000.- für Ihren alten TV!**

\*Die Geräte, die für max. 1000.- in Zahlung genommen werden, sind in der im Geschäft aufliegenden Liste aufgeführt. Keine Barauszahlung möglich.

Über 60 verschiedene TVs im direkten Vergleich!

<p><b>Eintauschpreis!</b> ab 1699.- (inkl. 20.- vRG)</p> <p>die <b>82 cm</b> LCD • 16:9 Nur 11 cm flach!</p> <p><b>Emotion EJ20</b> • Auflösung 640x480 • Kontrast 500:1 • 10 Seiten 1.5 Fasttext Art. Nr. 880531</p>	<p><b>Eintausch-Aktion!</b> nur 699.- (inkl. 10.- vRG) Minus Eintauschbetrag!</p> <p>die <b>51 cm</b> LCD • 16:9 Nur 11 cm flach!</p> <p><b>JVC LT 26 S60</b> • WXGA 1366x768 • Teletext • inkl. Tischfuß Art. Nr. 855837</p>
<p><b>Eintausch-Aktion!</b> nur 2499.- (inkl. 20.- vRG) Minus Eintauschbetrag!</p> <p>die <b>65 cm</b> LCD • 16:9 Nur 9.4 cm flach!</p> <p><b>Wir installieren jeden TV!</b></p> <p>Alle TVs werden durch unsere speziell ausgebildeten Service-Mitarbeiter fachmännisch installiert und programmiert!</p>	<p><b>Eintausch-Aktion!</b> nur 2199.- (inkl. 20.- vRG) Minus Eintauschbetrag!</p> <p>die <b>107 cm</b> Plasma • PC • 16:9 Nur 8.8 cm flach!</p> <p><b>SEG Sapporo 42" Plasma</b> Art. Nr. 880882</p>

**Die FUST Regeln:** • Tiefpreisgarantie • 30-Tage-Umtauschrecht auch auf gebrauchten Apparaten  
• Riesenauswahl aller Marken • Occasionen und Vorführmodelle  
• Garantieverlängerung • Mieten statt kaufen • WIR REPARIEREN, EGAL WO GEKAUFT!

Chur, Haus Tribotel, Quaderstrasse 22, 081/257 19 40 • Mels, Multimedia Factory-Fust-Supercenter, im Baumarkt Jumbo, 081/720 41 31 • Oberbüren-Uzwil, Fust Supercenter an der A1, 071/955 50 50 • St. Gallen, im Einkaufszentrum Grossacker, Rorschacherstrasse 154, 071/243 08 80 • St. Gallen-Neudorf, Multimedia Factory-Fust-Supercenter, im Baumarkt Jumbo, 071/282 37 67 • St. Gallen, Neumarkt, St. Leonhardstrasse, 071/228 01 01 • St. Margrethen, Rheinpark, 071/747 54 04 • Schnellreparaturdienst und Sofort-Gerätesatz 0848 558 111 (Ortsanruf) • Bestelldiensteleistungen per Fax 071 955 52 44 • Standorte unserer 140 Filialen: 0848 558 111 (Ortsanruf) oder [www.fust.ch](http://www.fust.ch)

**FUST** Und es funktioniert.